

AGENCIA SÓNICA:  
El sonido y las formas incipientes de resistencia

Brandon LaBelle



LaBelle, Brandon

Agencia Sónica: el sonido y las formas incipientes de resistencia / Brandon LaBelle. – Jaén Universidad, 2020. – (Artes y humanidades. Estudios sonoros, 2)

192 p. ; 24 cm.

ISBN: 978-84-9159-367-6

I. Sonido – Filosofía.

I. Título. II Serie.

534.3

Esta obra ha superado la fase previa de evaluación externa realizada por pares mediante el sistema de doble ciego

COLECCIÓN: Artes y humanidades

Director: Pedro A. Galera Andreu

SERIE: *Estudios sonoros, 2*

Coordinadora de la serie: M.<sup>a</sup> Paz López-Peláez Casellas

Edición original: *Sonic Agency: Sound and Emergent Forms of Resistance*

© MIT Press - Brandon LaBelle

Traducción: *Agencia Sónica: el sonido y las formas incipientes de resistencia*

© Universidad de Jaén - Rubén Verdú

Primera edición, diciembre 2020

ISBN: 978-84-9159-367-6

Depósito Legal: J-948-2020

EDITA

Editorial Universidad de Jaén  
Vicerrectorado de Proyección de la Cultura y Deporte  
Campus Las Lagunillas, Edificio Biblioteca  
23071 Jaén (España)  
Teléfono 953 212 355  
web: editorial.ujaen.es



editorial@ujaen.es

DISEÑO

José Miguel Blanco. [www.blancowhite.net](http://www.blancowhite.net)

IMPRIME

Gráficas «La Paz» de Torredonjimeno, S. L.

Impreso en España/*Printed in Spain*

«Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar, escanear o hacer copias digitales de algún fragmento de esta obra».

# ÍNDICE

Agradecimientos .....	11
1. Públicos inverosímiles: al filo de la aparición.....	13
2. Lo invisible.....	43
3. Oír rumores.....	77
4. Lo itinerante.....	111
5 Lo débil.....	147
6 Acústica pobre: la escucha desde abajo.....	181



«Lo que quieres oír no lo oyes porque, de lo clandestino y lo que corre por ahí, solo se captan los ritmos y los tonos de un lenguaje que nos pide una manera diferente de oír.»

Trinh T. Minh-ha, *elsewhere, within here*



## AGRADECIMIENTOS

**E**l marco conceptual de *Agencia sónica* se estableció durante una beca de investigación que me concedió el departamento de computación del Goldsmiths College en 2016. Junto con el profesor Atau Tanaka y los investigadores Adam Parkinson y Alessandro Altavilla, realicé una serie de conferencias en las que se esbozaba la idea del «agente sónico». Esas circunstancias me permitieron articular un conjunto de pensamientos y materiales que me habían ido apareciendo durante algún tiempo y sobre los que basé, en términos generales, el territorio conceptual de este trabajo. Estoy sumamente agradecido por la oportunidad y el apoyo colegiado que recibí del departamento. El capítulo 2 es el resultado de un artículo más corto escrito para *ReThinking Density: Art, Culture and Urban Practice*, una colección de textos publicados por la Academia de Bellas Artes de Viena. Agradezco a los editores sus comentarios sobre esa primera versión. Lle- vé también a cabo investigaciones adicionales para preparar las clases que impartí como docente invitado en la Universidad de Tel Aviv en 2015. La colaboración con la profesora adjunta Adi Louria-Hayon y sus estudiantes me brindó la oportunidad de desarrollar los conceptos fundamentales que relacionan sonido y subjetividad, así como lo que relaciona a estos con las luchas sociales y políticas (marcadas por la inmediata realidad del conflicto israelí-palestino). Quiero dar mis gracias de manera especial a Adi, al profesor Edwin Seroussi y sus compañeros de la Universidad Hebrea y también a Raja Shehadeh y a los poetas Mizrahi. Para concluir, a partir de 2010, varios viajes a Chile han supuesto un número destacado de colaboraciones, sobre todo con la comisaria Soledad García-Saavedra. Nuestro trabajo conjunto me ha llevado, en varias ocasiones, a profundizar en los detalles de la histo-

ria cultural y política de ese país, que ha influido significativamente en mi manera de hacer y pensar. A Soledad, le agradezco mucho su amabilidad y generosidad.

En general, me he sentido exhortado por la sorprendente variedad de encuentros personales y colaboraciones que se han producido en los últimos años y que considero sintomáticos de un movimiento cultural más extendido que aboga por el diálogo y el trabajo colaborativo. Estar implicado en un abanico de proyectos institucionales y también independientes, en el libre intercambio de ideas entre artistas y pensadores, entre organizadores de colectivos y activistas, y sus iniciativas, ha enriquecido mi propia práctica de manera muy notable. Y puedo decir también que ha mejorado y multiplicado los principios morales y creativos con los que me inscribo como miembro de todos esos colectivos hoy activos. A esos colectivos, y sobre todo a esos que nunca se conocerán por su nombre, les doy mis más sentidas gracias.

## 1. PÚBLICOS INVEROSÍMILES: AL FILO DE LA APARICIÓN

«Se sabe, cada vez más, que la expresión poética es la causa de todo pensamiento revolucionario.»

Jean Genet, *Carta a los intelectuales norteamericanos*

La evolución del estudio sónico, como disciplina discursiva, cuestiona lo que entendemos por «sonido» y, por ende, qué método usamos en su escrutinio. Lo que persigo al incluir esta problemática es debatir cómo el sonido y sus discursos participan de los conflictos contemporáneos. En este contexto, no sólo quiero contribuir a profundizar en el pensamiento de una cultura sónica, sino también construir ese pensamiento dentro de una realidad social y política, esas figuras y voces extraídas, negociadas, que interfieren, a través de y con las que se conjugan significados e imaginarios sónicos. ¿El pensamiento sónico tiene la capacidad inherente de influir en los conflictos contemporáneos? ¿Qué posición o táctica ética y agentiva podemos extraer de la experiencia de escuchar y ser escuchado? ¿El conocimiento impulsado por las prácticas sonoras puede ayudarnos a entender las condiciones presentes en cualquier crisis personal o política?

Estas preguntas sugieren la estructura con la que un estudio sónico puede llegar a incorporar las urgencias de una vida contemporánea. Creo que este análisis debe centrarse a considerar y reflexionar lo que el sonido hace, cómo se comporta y actúa, lo que evoca, y la manera como la subjetividad y

las estructuras sociales canalizan apoyos o inquietudes por vía de la escucha. En este sentido, me adhiero a aquello que Salomé Voegelin denomina «sensibilidad sónica» y que teoriza para poder después elaborar, a partir de lo oído y lo no, toda una serie de ideas y visiones críticas. Es así como construye el concepto de la «invisible carencia de forma del sonido» y su capacidad de transformar y reconducir la política de la visibilidad.<sup>1</sup> En consecuencia, nos propone que el sonido y la escucha actúen como una estructura dinámica con la que se pueda poner en cuestión «la superficie del mundo visible»<sup>2</sup>.

*Agencia Sónica* pone énfasis especial en el aspecto social de aquello que vivimos y producimos como sonido y escucha, pero también en cómo una sensibilidad sónica mantendrá informada cualquier práctica emancipadora. Se pueden indentificar un amplio abanico de posibilidades, desde el fluir continuo a las puntuaciones del espectro audible. Para ser más específicos, los flujos de dinamismo y resonancia que a menudo condicionan nuestras relaciones con los otros y nuestro entorno, las formas con las que el habla y las acciones forman parte de volúmenes y se sincopan en períodos de duración siguiendo las intensidades del silencio y del ruido, producen la base crítica desde la que nos será posible confrontar las vicisitudes del conflicto político. Por eso, el discurso que intento articular está ligado a esas vivencias y producciones que captan el potencial agentivo del sonido. Lo que intento construir, en resumen, es un relato más ambicioso sobre cómo vivir la política, pero ajustado a un concepto de sonido y escucha que destaca por ser un medio relacional expansivo, dado al intercambio dialéctico, a un escenario de reconocimiento y a los procesos afectivos implícitos en la construcción de territorio, aunque también a encontrar vías de escape y nuevas estructuras sociales más allá de las estrictamente verbales y visuales. Tonalidades y sonoridades ambientales, los sonidos y las voces que nos rodean, accedemos a una variedad de conocimientos y recursos que nos ayudan a superar las presiones y las posibilidades que nos plantea la vida. El sonido, en este caso, se usa como base estructural y guía especulativa para justificar cualquier pugna política y social. Esto nos permite reflexionar sobre conflictos históricos específicos, la paz, los movimientos sociales y también los no movimientos, las

---

<sup>1</sup> VOEGELIN, Salomé, (2014): *Sonic Possible Worlds: Hearing the Continuum of Sound*. Nueva York, Bloomsbury Academic, p. 3.

<sup>2</sup> *Ibid.*